

Ordinanza che modifica atti normativi in materia di tasse di bollo e di imposta preventiva

del 18 giugno 2010

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

Le ordinanze qui appresso sono modificate come segue:

1. Ordinanza del 3 dicembre 1973¹ concernente le tasse di bollo

Titolo prima dell'art. 16

25 Esenzione dalla tassa; averi all'interno di un gruppo; dilatatione e condono del credito fiscale

Art. 16a Averi all'interno di un gruppo

¹ Indipendentemente dalla loro durata, dalla loro valuta e dal loro tasso d'interesse, gli averi tra le società di un gruppo non sono considerati obbligazioni né titoli del mercato monetario secondo l'articolo 5a capoverso 1 della legge.

² Sono considerate società di un gruppo ai sensi del capoverso 1 le società i cui conti annuali sono integralmente consolidati in un conto di gruppo conformemente a standard contabili riconosciuti.

³ La norma di cui al capoverso 1 non è applicabile se una società svizzera di un gruppo garantisce un'obbligazione di una società estera appartenente allo stesso gruppo.

¹ RS 641.101

2. Ordinanza del 19 dicembre 1966² sull'imposta preventiva

Art. 14a

1a. Averî
all'interno di
un gruppo

¹ Indipendentemente dalla loro durata, dalla loro valuta e dal loro tasso d'interesse, gli averî tra le società di un gruppo non sono considerati né obbligazioni secondo l'articolo 4 capoverso 1 lettera a né averî di clienti secondo l'articolo 4 capoverso 1 lettera d della legge.

² Sono considerate società di un gruppo ai sensi del capoverso 1 le società i cui conti annuali sono integralmente consolidati in un conto di gruppo conformemente a standard contabili riconosciuti.

³ La norma di cui al capoverso 1 non è applicabile se una società svizzera di un gruppo garantisce un'obbligazione di una società estera appartenente allo stesso gruppo.

II

Disposizione transitoria della modifica del 18 giugno 2010

Le disposizioni modificate sono applicabili alle prestazioni imponibili che scadono dopo il 31 luglio 2010.

III

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 2010.

18 giugno 2010

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Doris Leuthard
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova